

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00309]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 8 februari 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2006, de heer Clement Pexsters, adviseur bij het departement, toegelaten tot het vervroegd pensioen.

Het is betrokkene vergund zijn pensioenaanspraken te doen gelden en de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00309]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 8 février 2006, M. Clément Pexsters, conseiller au département, est admis à la pension anticipée à partir du 1^{er} juin 2006.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2006/14087]

31 MAART 2006. — Besluit van de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer en van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal tot vaststelling van de inhoud en van de nadere regels voor de bekendmaking van de gebruiksvoorwaarden van de luchthaveninstallaties van de luchthaven van Brussel-Nationaal

De Dienst Regulering van het spoorwegvervoer en van de Exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal, vertegenwoordigd door zijn Directeur-gevolmachtigde;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op de artikelen 157, 158, 160, 163 en 164 zoals gewijzigd door artikel 39 van de programmawet van 5 augustus 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, inzonderheid op de artikelen 1, 5^o en 6^o, 30, 3^o en 31;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat voor de houder van de exploitatielicentie van de luchthaveninstallaties van Brussel-Nationaal de gereuleerde periode begint op 1 april 2006 en dat de tarieven van de luchthavengelden, die krachtens artikel 31, § 1, 6^o, van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, uiterlijk drie maanden vóór deze datum gepubliceerd moeten worden krachtens artikel 52, § 3, van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap B.I.A.C.;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De gebruiksvoorwaarden van de luchthaveninstallaties van de luchthaven van Brussel-Nationaal, bedoeld in de artikelen 30, 3^o, en 31, van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, bevatten de volgende informatie :

1^o de toelatingsvoorwaarden voor de gebruikers en de grondexploitanten tot de luchthaveninstallaties en met name :

a) een gedetailleerde beschrijving van de lokale regels betreffende de toegang tot de luchthaveninstallaties;

b) de verplichtingen en modaliteiten inzake de identificatie van personen;

c) de selectie-eisen gesteld aan gebruikers om zelfafhandeling en aan dienstverleners om grondafhandelingsdiensten te mogen verzorgen;

d) een gedetailleerde beschrijving van de eisen of prestatienormen die verleners van grondafhandelingsdiensten in acht moeten nemen;

2^o de beschrijving van de eisen gesteld om een vlotte doorstroming van passagiers, bagage, post en vracht van en naar een luchthaveninstallatie mogelijk te maken;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2006/14087]

31 MARS 2006. — Arrêté du Service de Régulation de Transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National fixant le contenu et les modalités de publication des conditions d'utilisation des installations aéroportuaires à l'aéroport de Bruxelles-National

Le Service de Régulation du Transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, représenté par son directeur-mandataire;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment les articles 157, 158, 160, 163 et 164 tel que modifié par l'article 39 de la loi-programme du 5 août 2003;

Vu l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, notamment les articles 1^{er}, 5^o et 6^o, 30, 3^o et 31;

Vu l'urgence motivée par le fait que, pour le titulaire de la licence d'exploitation des installations aéroportuaires de Bruxelles-National, la période régulée débute le 1^{er} avril 2006 et que les tarifs des redevances aéroportuaires, qui font partie des conditions d'utilisation en vertu de l'article 31, § 1^{er}, 6^o, de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, doivent être publiés au plus tard trois mois avant cette date en vertu de l'article 52, § 3, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme B.I.A.C.;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les conditions d'utilisation des installations aéroportuaires de l'aéroport de Bruxelles-National, visées aux articles 30, 3^o, et 31, de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, contiennent les informations suivantes :

1^o les conditions d'accès des usagers et des exploitants au sol aux installations aéroportuaires, et notamment :

a) une description détaillée des règles locales relatives à l'accès aux installations aéroportuaires;

b) les obligations et les modalités en matière d'identification des personnes;

c) les critères de sélection fixés pour les prestataires d'assistance en escale et pour les usagers désirant recourir à l'auto-assistance;

d) une description détaillée des exigences ou normes de performance à observer par les prestataires de services d'assistance en escale;

2^o la description des critères exigés pour faciliter le flux des passagers, des bagages, du courrier et du fret, depuis et vers une installation aéroportuaire;

3° de gedetailleerde beschrijving van de gedragsregels die de gebruikers en grondexploitanten in acht moeten nemen in het belang van de goede werking van de luchthaveninstallaties en met name in volgende gebieden :

- a) beveiliging en noodsituaties;
- b) toegang voor dieren, technische problemen en schade aan luchthaveninstallaties; bouw, onderhoud en renovatie van infrastructuur;
- c) hygiëne;
- d) ICT, gegevensverstrekking door gebruikers;
- e) luchthavenbalies, bagagesorteerzaal, inschepingsbruggen en gemeenschappelijke installaties;
- f) bijstand aan personen met verminderde mobiliteit;
- g) gebruik van voertuigen in passagiersgebouwen;

4° de veiligheidsmaatregelen, en meer bepaald een gedetailleerde beschrijving van :

- a) het evacuatieplan;
- b) het urgentieplan met de specifieke opvangcentra;
- c) het gebruik van voertuigen en de toepasselijke verkeersregels;
- d) de brandstofbevoorrading;
- e) de behandeling van gevaarlijke goederen;

5° de maatregelen met het oog op de beperking van de externe kosten, in het bijzonder veroorzaakt door de hinder, afkomstig van de exploitatie van de luchthaveninstallaties, en met name :

- a) preventie en beperking van het grondlawaai door de gebruikers;
- b) preventie van lucht-, bodem- en waterverontreiniging;
- c) afvalbeheer;
- d) operationele procedures voor lawaaibestrijding;

6° de gedetailleerde vergoedingen voor minstens de volgende prestaties ten behoeve van de gebruikers of de passagiers :

- a) het gebruik van de installaties ter beschikking gesteld van de passagiers en de levering van diensten aan passagiers;
- b) de verrichtingen met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de passagiers en van de luchthaveninstallaties;
- c) het landen en opstijgen van vliegtuigen;
- d) het stationeren van vliegtuigen;
- e) het gebruik van gekoelde lucht en elektriciteit door vliegtuigen;

7° een gedetailleerde beschrijving van de doeltreffende, evenredige en ontradede maatregelen en van de procedure die de houder van de exploitatie licentie van de luchthaveninstallaties van Brussel-Nationaal, hierna de houder genoemd, in staat stelt deze maatregelen te nemen in geval van niet-naleving van de gebruiksvoorwaarden, met voor de houder motivatieplicht en verplichting om de betrokken persoon te horen en mogelijkheid voor deze om tegen de beslissing in beroep te gaan bij de bevoegde instanties.

§ 2. De gebruiksvoorwaarden bedoeld in § 1 opgelegd door de houder worden door zijn toedoen bekendgemaakt in het B.I.A.C. handboek voor gebruikers en zijn vanaf de bekendmaking ervan tegenstelbaar aan derden. Voor een goede informering van de belanghebbenden bevat dit handboek eveneens de andere gebruiksregels van de luchthaven die voortvloeien uit lokale, regionale, federale, Europese of internationale regelgeving en die met name betrekking hebben op :

- a) de noodzaak om vóór elke beweging een slot toegewezen te krijgen;
- b) verbod om Hoofdstuk 2 vliegtuigen te gebruiken en de procedure om een afwijking te bekomen;
- c) inachtneming van het geluidsquotasysteem;
- d) nationaal of internationaal opgelegde beveiligingsmaatregelen.

3° la description détaillée des règles de conduite à observer par les usagers et les exploitants au sol dans l'intérêt du bon fonctionnement des installations aéroportuaires, et notamment dans les domaines suivants :

- a) sûreté et situations d'urgence;
- b) accès des animaux, problèmes techniques et dégâts aux installations aéroportuaires; construction, entretien et rénovation des infrastructures;
- c) hygiène;
- d) ICT, fourniture de données par les usagers;
- e) comptoirs aéroportuaires, tri des bagages, ponts d'embarquement et installations communes;
- f) assistance aux personnes à mobilité réduite;
- g) utilisation des véhicules dans les bâtiments destinés aux passagers;

4° les mesures de sécurité, et notamment une description détaillée :

- a) du plan d'évacuation;
- b) du plan d'urgence avec les centres d'accueil spécifiques;
- c) de l'utilisation des véhicules et des règles de circulation applicables;
- d) de l'approvisionnement en carburant;
- e) du traitement des marchandises dangereuses;

5° les mesures visant à limiter les coûts externes, particulièrement ceux générés par les nuisances occasionnées par l'exploitation d'installations aéroportuaires, et notamment :

- a) la prévention et la limitation du bruit au sol par les usagers;
- b) la prévention de la pollution de l'air, du sol et de l'eau;
- c) la gestion des déchets;
- d) les procédures opérationnelles pour la lutte contre le bruit;

6° les redevances détaillées couvrant au moins les prestations suivantes pour les usagers ou les passagers :

- a) l'utilisation des installations mises à la disposition des passagers et la prestation de services aux passagers;
- b) les prestations visant à assurer la sûreté des passagers et la sécurité des installations aéroportuaires;
- c) les atterrissages et décollages d'avions;
- d) le stationnement d'avions;
- e) l'utilisation d'air conditionné et d'électricité par les avions;

7° une description détaillée des mesures efficaces, proportionnées et dissuasives et de la procédure permettant au titulaire de la licence d'exploitation des installations aéroportuaires de Bruxelles-National, ci-après le titulaire, de prendre ces mesures en cas de manquement aux conditions d'utilisation, en ce compris l'obligation pour le titulaire de motiver et d'entendre la personne concernée, et la possibilité pour celle-ci d'aller en appel de la décision auprès des instances compétentes.

§ 2. Les conditions d'utilisation visées au § 1^{er}, imposées par le titulaire, sont publiées par ses soins dans le Manuel de B.I.A.C. pour les usagers et sont opposables aux tiers à partir de leur publication. Ce Manuel reprend également, pour la bonne information des intéressés, les autres règles d'utilisation de l'aéroport qui découlent de réglementations locales, régionales, fédérales, européennes ou internationales, et qui concernent notamment :

- a) la nécessité de se voir attribuer préalablement à tout mouvement un créneau horaire;
- b) l'interdiction d'utiliser un aéronef Chapitre 2 et la procédure de demande de dérogation;
- c) le respect du système de quotas acoustiques;
- d) les mesures imposées au niveau national ou international en matière de sûreté.

Art. 2. De gebruiksvoorwaarden en het of de relevante onderdelen van het in artikel 1, § 2, bedoelde BIAC handboek voor gebruikers kunnen door iedere belanghebbende worden geconsulteerd tijdens de werkdagen, bij de dienst B.I.A.C. Operations, Operational Logistics and Quality (OLQ) in de Oude Terminal, 4e verdieping (tel. 02-753 40 48).

Het BIAC handboek voor gebruikers is tevens beschikbaar op het intranet van B.I.A.C. en op een specifiek daartoe bestemde internetlink van BIAC, toegankelijk via een paswoord. Voornoemde internetlink en bijbehorend paswoord worden schriftelijk medegedeeld aan iedere belanghebbende door voornoemde dienst.

Art. 3. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 1 worden de in dit artikel bedoelde gebruiksvoorwaarden tevens bekendgemaakt in de Aeronautical Information Publication (AIP), enkel door vermelding van de verwijzing naar de plaats waar zij in extenso opgenomen zijn in het voormelde B.I.A.C. handboek voor gebruikers. De houder zorgt er bovendien voor dat dezelfde informatie beschikbaar is op zijn website.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2006.

Brussel, 31 maart 2006

Voor de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer
en van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal :

De Directeur-gevolmachtigde,
L. DE RYCK

Art. 2. Les conditions d'utilisation et la ou les parties pertinentes du Manuel de BIAC pour les usagers visé à l'article 1^{er}, § 2, peuvent être consultées par toute personne justifiant d'un intérêt, pendant les jours ouvrables, au service B.I.A.C. Operations, Operational Logistics and Quality (OLQ) dans l'Ancien Terminal, 4^e étage (tél. 02-753 40 48).

Le Manuel de BIAC pour les usagers est également disponible sur l'intranet de B.I.A.C. et sur un lien internet de BIAC spécialement dédié à cet usage, accessible via un mot de passe. Ce lien internet et le mot de passe correspondant sont communiqués par écrit à toute personne justifiant d'un intérêt par le service susmentionné.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 1^{er}, les conditions d'utilisation visées à cet article sont également publiées dans l'Aeronautical Information Publication (AIP), uniquement par voie de mention et de référence à l'endroit où elles sont publiées in extenso dans le Manuel de BIAC pour les usagers susmentionné. Le titulaire veille en outre à ce que son site Internet dispense la même information.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2006.

Bruxelles, le 31 mars 2006.

Pour le Service de Régulation du Transport ferroviaire
et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National :

Le Directeur-mandataire,
L. DE RYCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12145]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 19 april 2006 wordt aan de heer Joosten, Philip, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank van Leuven.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12145]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 19 avril 2006, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Louvain est accordée, à sa demande, à M. Joosten, Philip.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12113]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming
Erkenning van laboratoria
(Koninklijk besluit van 31 maart 1992)**

Bij ministerieel besluit van 10 april 2006 is het ministerieel besluit van 11 januari 2006 houdende erkenning van de NV Laboratoria Van Vooren, te Zelzate, gewijzigd als volgt :

- In de titel van het ministerieel besluit van 11 januari 2006 houdende erkenning van de NV Laboratoria Van Vooren, Industriepark Rosteyne 1, te 9060 Zelzate, voor bepaalde verrichtingen, worden de woorden « Van Vooren » vervangen door de woorden « Labo Van Vooren ».
- In artikel 1 van hetzelfde ministerieel besluit wordt het woord « Laboratoria » vervangen door het woord « Labo ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12113]

**Règlement général pour la protection du travail
Agrément de laboratoires
(Arrêté royal du 31 mars 1992)**

Par arrêté ministériel du 10 avril 2006, l'arrêté ministériel du 11 janvier 2006 agréant la SA Laboratoria Van Vooren, à Zelzate a été modifié comme suit :

- Dans le titre de l'arrêté ministériel du 11 janvier 2006 agréant la SA Laboratoria Van Vooren, Industriepark Rosteyne 1, à 9060 Zelzate, pour certains actes, les mots « Van Vooren » sont remplacés par les mots « Labo Van Vooren ».
- Dans l'article 1^{er} du même arrêté, le mot « Laboratoria » est remplacé par le mot « Labo ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12114]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming
Afbreken en verwijderen van asbest
(Artikel 148decies 2.5.9.3.4.)**

Bij ministerieel besluit van 10 april 2006 is het ministerieel besluit van 23 maart 2005 houdende erkenning van Hertel Services Poland, te Bochnia (Polen), voor het afbreken en verwijderen van asbest gewijzigd als volgt :

- In artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 maart 2005 houdende erkenning van Hertel Services Poland, Stycnia 20-15, te 32-700 Bochnia (Polen), voor het afbreken en verwijderen van asbest, worden de woorden « in de Financietoren te Brussel » geschrapt.
- In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « 1 maart 2008 » vervangen door de woorden « 31 december 2007 ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12114]

**Règlement général pour la protection du travail
Démolition et retrait d'asbeste
(Article 148decies 2.5.9.3.4.)**

Par arrêté ministériel du 10 avril 2006, l'arrêté ministériel du 23 mars 2005 agréant Hertel Services Poland à Bochnia (Pologne) pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste a été modifié comme suit :

- Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 mars 2005 agréant Hertel Services Poland, Stycnia 20-15, à 32-700 Bochnia (Pologne), pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste, les mots « dans la Tour des Finances à Bruxelles » sont raturés.
- Dans l'article 3 du même arrêté, les mots « 1^{er} mars 2008 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2007 ».